

La Tienda del Herbolario

Ramón del Valle-Inclán



Santiago de Chile/Paulista, 2018

VALLE-INCLÁN, Ramon del. La Tienda del Herbolario. Poesmas del libro “La Pipa de Kif” (1919). 1ª coedición. Paulista / Santiago de Chile: Nordeste Cartonero. Olga Cartonera, 2018. 24 páginas. Impreso. Cuadernillo cosido a mano.

Ramón del Valle-Inclán. 1866-1936. Obra de dominio público desde 2017.

Ilustración interior a partir de la obra «Ceci ne pas une pipe», de René Magritte.

1er Tiraje

Facebook:



www.facebook.com/nordeste-cartonero/
www.facebook.com/OlgaCartonera/

Twitter:



<https://twitter.com/Adilsonjardim>
<https://twitter.com/OlgaCartonera>

Instagram:



www.instagram.com/nordestecartonero

E-mail:



nordestecartonero@bol.com.br
olgacartonera@gmail.com

sumário

La Tienda del Herbolário.....	5
Biografía del autor.....	22
Información de las editoriales.....	23

La Pipa de Kif

Mis sentidos tornan a ser infantiles, tiene el mundo una gracia matinal, mis sentidos como gayos tamboriles cantan en la entraña del azul cristal. Con rítmicos saltos plenos de alegría, cabalga en el humo de mi pipa Puk, su risa en la entraña délfica del día mueve el ritmo órfico amado de Gluk.

Alumbran mi copta conciencia hipostática las míticas luces de un indo avatar, que muda mi vieja sonrisa socrática en la risa joven del Numen Solar.

Divino penacho de la frente triste, en mi pipa el humo da su grito azul, mi sangre gozosa claridad asiste si quemó la Verde Yerba de Estambul. Voluta de humo, vágula cimera, tú eres en mi frente la última ilusión de aquella riente, niña Primavera

que movió la rosa de mi corazón.

Niña Primavera, dueña de los linos celestes,
Princesa Corazón de Abril, peregrina siempre
sobre mis caminos mundanos. Tú eres mi «spir-
to gentil».

¡Y jamás le nieguen tus cabellos de oro jarcias
a mi barca, toda de cristal,
la barca fragante que guarda el tesoro de
aromas y gemas de un cuento oriental! El ritmo
del orbe en mi ritmo asumo,

6 y llegas mecida en la onda del humo azul, que
te evoca como un «leit-motif». Tu luz es la
esencia del canto que invoca la Aurora vesti-
da de rosado tul,

el divino canto que no tiene boca y el amor
provoca con su voz azul.

¡Encendida rosa! ¡Encendido toro!

¡Encendidos números que rimó Platón!

¡Encendidas normas por donde va el coro del
mundo: está el mundo en mi corazón!

Si tú me abandonas, gracia del hachic, me
embozo en la capa y apago la luz.
Ya puede tentarme la Reina del Chic: no dejo
la capa y le hago la &.

La Tienda del Herbolario

Aquella cueva del herbolario
se me ofrecía como un breviario.
Lleno de goces y de visiones
cálidas: sierpes y tentaciones.
¡Y tan oscura! Daban su esencia
las yerbas. Era llena de ciencia.
Embalsamado breviario, abierto
sobre las sombras de un hondo huerto.
Clave de aromas que en sí condensa
del universo la visión densa.

1

Yerba del Hombre de la Montaña,
el Santo Oficio te halló en España.
Cáñamos verdes son de alumbrados,
monjas que vuelan y excomulgados.
Son ciencia negra de la Caldea
con que embrujada fue Melibea.

2

¡Canela en rama! ¡Tabaco en rolla!

Visión de Cuba, canción criolla.

Lentos guitarros, lentos danzones,
negros bozales y cimarrones.

Rejas morunas, rosas bermejas,
olor de senos tras de las rejas.

Olor divino de la mulata

10 que trae un recuerdo del Mahabarata.

Ardiente esencia de la canela

(icanela! Encomio de la mozuela).

3

¡El Heliotropo! Tan eclatante
con su académico griego pedante.
¡Los girasoles! Incas trofeos,
mito de mitos indo-caldeos.
Y el otro Helio-Tropo morado
de flor humilde, muy esenciado.
El buen amigo de las solanas
viejas, y huésped de las ventanas.
Por veces muere de un arrebato,
dicen que es cuando lo riega el gato.
(Siempre hay un gato que ronda el tiesto,
mueve la cola y arruga el gesto,
husmea el griego de la Academia
y lo aniquila con su blasfemia.)

4

¡Coca! A tu arcana norma energética
rimo estas prosas de apologetica.

¡Coca! Epopeya del Araucano
que al indio triste torna espartano.

Lima virreina, Lima la lueña,
no es bizantina porque es tu dueña.

12 Mordió Pizarro tu fibra dura
y se hizo uno con su armadura.

Alzó ciudades, cavó tesoros,
tuvo mujeres como los moros.

Hizo la guerra que hace el creyente,
fue tan avaro como valiente.

Y cachicuerno como el cuchillo
con que a los puercos mató en Trujillo.

(Tuvo en las Indias las mismas manos,
allá son reyes y acá marranos.)

5

¡Xalapa! Iglesias y costanillas,
tras de las bardas uno en cuclillas.

6

¡Campeche! Sedes. Frondas de loros.

Pintados vuelos de tocoloros.

Flautas que encantan a las serpientes,

rostros greñudos de blancos dientes.

¡Viejo Tlaxcala! ¡Boca de enigma!

¿Por qué a la sierpe torna benigna

tu flauta? ¿Acaso llegas de Oriente,

14 flauta que encantas a la serpiente?

¡Mar de esmeralda! ¡Bosques con monos!

¡Haciendas de indios! ¡Blancos patronos!

7

¡La Pita! Verde que en cadmio quiebra
con un remedo de la culebra.

Zumo de pita. Pulque. Placeres
de Baco, y celo por las mujeres.

Melancolía del indio. Pena
de los que arrastran una cadena.

¡La Pulquería! Lento guitarro.

Bailes lascivos. Roto de un charro.

(Pulque: brebaje de gusto adusto
que el indio encuentra muy de su gusto.)

8

¡Cacao! Afrodita jardín del puma
y chocolate de Moctezuma.

El chocolate -parece cuento-
no lo inventaron en un convento.

Unos lo achacan a los Aztecas,
disputan otros si Chucumecas.

Hay sus dos credos con sus dos papas.

16 ¡Si fue en Tabasco! ¡Si fue en Chiapas!

(Cacao en la lengua del Anahuac
es pan de dioses, o Cacahuac.

Y el nombre sabio sigue la broma,
cacao en la lengua griega: Theobroma.)

9

¡Té paraguayo del Picomayo!
Al mate dicen té paraguayo.
El mate amargo. Viento pampero.
Las vidalitas en el potrero.
Barbas caprinas, rostro cobrizo,
largas miradas de adusto hechizo.
Viejas de negra teta colgante,
de algún armenio la sombra errante.
Galopa el gaucho. Lazo tendido,
caballo al viento y un alarido.
Es el compadre que en el bochinche
dice al compadre: -Vea no lo pinche.
La Pulpería La Montonera.
La pampa enorme con su sonsera.
(¡Mate! Una negra con su canción
cebaba el mate. Yo era el patrón.)

10

¡Adormideras! Feliz neblina,
humo de opio que ama la China.
El opio evoca sueños azules,
lacas, tortugas, leves chaúles.
Ojos pintados, pies imposibles,
lacias coletas, sables terribles.
Verdes dragones, sombras chinescas,
trágicas farsas funambulescas.
Genuflexiones de Mandarines,
sabias princesas en palanquines.
Y nombres largos como poemas
que evocan flores, astros y gemas.

11

¡Verdes venenos! ¡Yerbas letales
de Paraísos Artificiales!

A todos vence la marihuana,
que da la ciencia del Ramayana.

¡Oh! Marihuana, verde neumónica,
cannabis índica et babilónica.

Abres el sésamo de la alegría,
cáñamo verde, kif de Turquía.

Yerba del Viejo de la Montaña,
el Santo Oficio te halló en España.

Yerba que inicias a los faquires,
llena de goces y Días Ires.

¡Verde esmeralda -loa el poeta
persa- tu verde vistió el profeta!

(Kif -yerba verde del persa- es
el achisino bhang bengalés.

Charas que fuma sobre el diván,
entre odaliscas, el Gran Sultán.)

FINIS

Se apagó el fuego de mi cachimba,
y no consigo ver una letra.
Mientras enciendo ~taramba y timba,
tumba y taramba~ pongo una &.





*Imagen del Artista
(Pablo Picasso)*

Ramón del Valle-Inclán

Ramón José Simón del Valle Peña, mejor conocido como Ramón de Valle-Inclán (1866-1936), nació en Galicia, y fue miembro de la Generación del 98, cuya obra guarda fuertes marcas del modernismo español y del decadentismo. Considerado uno de los grandes artistas de todos los tiempos en España, escribió varias novelas, poemas, piezas, ensayos y libros de viaje en las que mayoritariamente criticaba las costumbres y los vicios de la sociedad de su época. También escribió sobre crítica literaria y propuso nuevos modelos y estructuras literarias. La Pipa de Kif es considerado un texto «menor», de acuerdo con la opinión de muchos de sus críticos y estudiosos, por no contener enfoques más profundos sobre temas de carácter existencial o de otra naturaleza filosófica. En ese poema lleno de anécdotas, sátiras y asuntos aparentemente más pequeños («los paraísos artificiales», diría Baudelaire), el poeta experimenta nuevas fórmulas, probando una nueva estética digna de leer.

Editora Nordeste Cartonero



A Nordeste Cartonero é uma editora independente, que publica livros artesanais com capas de papelão, pintadas ou ilustradas com outros recursos à mão, e o miolo costurado nelas. Todo o papelão das capas é adquirido em estabelecimentos comerciais, como padarias e mercados. A Editora Nordeste Cartonero foi fundada por Adilson Guimarães Jardim, crítico literário, professor de Literatura Brasileira e escritor; e Bárbara Dannielli Campos Borges, professora de Educação Infantil, Ensino Fundamental e psicopedagoga.

Nordeste Cartonero es una editorial independiente, que publica libros artesanales con tapas de cartón, pintadas, ilustradas o intervenidas a mano, y las hojas cocidas a ellas. Todo el cartón de las tapas es adquirido en establecimientos comerciales. La Editorial Nordeste Cartonero fue fundada por Adilson Guimarães Jardim, quien es crítico literario, profesor de literatura brasileña y escritor junto a Bárbara Dannielli Campos Borges, quien es profesora de educación Infantil, educación primaria y psicopedagoga.

Editora Olga Cartonera



Olga Cartonera es una editorial cartonera fundada por la bibliotecaria Olga Sotomayor Sánchez. Publica libros que sean de su interés y la confección de los mismos es realizada a mano, usando para las tapas cartón reciclado e intervenido a mano, haciendo que cada ejemplar sea único, original e irrepetible.

Olga Cartonera é uma editora cartonera fundada pe la bibliotecária Olga Sotomayor Sánchez. Publica livros que lhes sejam interessantes e os confecciona à mão, usando para as capas papelão reciclado e modificado, fazendo de cada exemplar único, original e irrepetível.

Este libro es fabricado artesanalmente con tapas de cartón reciclado pintadas e intervenidas a mano. El cuadernillo está cosido a la tapa. La tipografía usada corresponde a Poor Richard Curlz MT y Segoe Script.